



# LETTRES PATOISES

Avec l'ouvrage *Lettres patoises*, la Société jurassienne d'émulation souhaite mettre à l'honneur le patrimoine linguistique et historique jurassien. Ce livre contient en effet 150 lettres en patois régional issues du supplément du dimanche du journal *Le Jura*, toutes publiées entre 1896 et 1914. Les textes ont été recueillis et traduits par les patoisant.e.s du Cercle de patois de la Société jurassienne d'émulation, également appelé *Voiyin*. Leur mission étant de sauvegarder et de faire vivre la langue patoise, ils ont souhaité léguer ce morceau de patrimoine par une publication inédite. Accompagnées d'une préface de la dialectologue Aurélie Reusser-Elzingre, les *Lettres patoises* retracent dans le parler historique de notre région des histoires de chasse, de politique locale et des affaires ordinaires, se faisant le reflet des préoccupations de la vie quotidienne de l'époque. Les textes seront présentés en langue originale et dans une traduction française en parallèle qui permettront au lecteur de reconstituer un passé qui se dévoile au fil des lettres.